

Tel No 393

DAGBLAD

Telegram adres „PERKITA“ Padang

Lembar pertama

# „Perantaraan Kita“

TERDIRI  
dari  
2 lembar

Diterbitkan tiap 2 hari ketjoeali hari Minggoe dan hari besar

Dir. Hoofdredacteur : A. MADJID OESMAN

Isinja dhoear tanggoongan pentjeak

Kantoor Red. & Admin:  
Drukk. „Perantaraan“  
Djawa Dalamstraat No. 22 Padang  
Bajaran lebih dahoeoe.

AGENTEN : Pariaman : „I.P.P.A.“  
Moeara Laboeh Alpaini  
Solok Alamsjoehoer Latief  
Bijkantoor : Fort de Kock: H. Aminoeddin

HARGA LANGGANAN  
Dalam kotta seboelan 10.00  
Loear kotta seboelan 10.75  
Per lembar 10.00  
Advertentie 10 sen per regel

## Hari jang kedoea dari Minang kabauraad

Memperkatikan keangkatan anggota dari College van Gecommitteerden dan menetapkan oewang djalan dan bermalam.  
Rapat dimoelai poekoel 9.05 menit

Sebeloem dilakoekak pemitja raan maka Voorzitter terlebih dahoeoe menerangkan bahwa sebagaimana andjoeran kemaren telah disampaikan pada Padoeka Toean Besar Gouverneur boeat mengangkat 4 anggota College van Gecommitteerden jang terdiri dari 3 anggota Boemipoetera dan seorang Eropa, sedang kan 2 plaatsve vangende leden Boemipoetera dan seorang plaats vervangend lid bangsa Eropa.

Dengan itoe maka Padoeka Toean Besar Gouverneur poen telah menjatakan persetoedjoean nja terhadap voorstel itoe boeat memberi goedkeuringnja.

Sekali lagi Voorzitter menerangkan, soepaja sekalian anggota oemoemaja haroeslah dengan teliti memilih anggota College itoe sebagaimana telah diterangkan djoega dalam rapat kemaren pengaroehnja serta beramja pekerdjaan College itoe sebagai „Dagelijks Bestuur“ dari Raad Hazevoet.

Saja mintak di voorstelkan sebelomnja memilih anggota Callege itoe akan terlebih dahoeoe soeka menjeboet kan nama2 dari anggota2 jang akan dipilih itoe soepaja terang orangnja jang dikandidatkan itoe.

Voorzitter: Sebenarnja itoe boekan kandidaat teresebab tidak di izinkan oleh ordonnantie, hanja diseboetkan nama saja, soepaja tahoe siapa jang akan dipilih nanti, djadi disini boekan menetapkan kandidaaten itoe, djadi djangan salah sangka kelak.

Datoek Kajo: Walaupoen saja kemaren telah berbitjara dengan lebar pandja g dan djoega hendak memvoorstelkan itoe, akan tetapi lantaran loepa, maka sekarang saya menjoesoel pemitjaraan itoe kembali, soepaja terlebih dahoeoe dinjatakan kan didaat anggota College itoe.

Dr. Rasidin: Saja voorstel, soepaja sebelom ditetapkan anggota College van Gecommitteerden itoe, maka terlebih baik ditetapkan terlebih dahoeoe oewang doedoek (zittingsgeld), se bab brangkali diantara anggota2 jg akan dikemoekakan itoe moengkin berkeberatan doedoek

dalam College itoe kalau sekiranya oewang doedoek itoe tidak selaras dengan pikirannja.

Voorzitter: Soepaja ini diperkatikan terlebih dahoeoe kami ada tidak setoedjoe.

Dr. Rasidin. Apa Voorzitter jang tidak setoedjoe atau Raad?

Voorzitter. Ja, tentoe Raad.

Berhoeboeng dengan itoe maka lebih baik distem sadja, dan siapa jang setoedjoe boleh berdir.

Kebanyakan dari anggota Raad itoe berdiri jang menjatakan persetoedjoeannja dengan voorstel Dr. Rasidin, sedangkan sekalian anggota Belanda tinggal doedoek terketjoeati lid Hazevoet jang ragoe ragoe roepanja teresebab doedoek berdiri, jang pada achirnja berdiri, dengan perkataan lain menjokong voorstel itoe.

Berhoeboeng dengan itoe maka Raad masoek kedalam agen da pemitjaraan penetapan oewang doedoek dan reis- serta verblijfkosten.

Voorzitter, Disini dapat diberitahoekan bahwa oesoel dari Gouverneur soepaja sekalian anggota2 biarpoe ambtenaren atau tidak akan mendapat „reis-kosten“ loeang djalan dan „verblijfkosten“ loeang bermalam jg sama2 sadja dengan mede eden nja jg boekan pegawai pemerentah.

Azis St. Kenaikan: Menjatakan bahwa rantjangan itoe tidak begitoe tjoeboek dan lengkap, oleh sebab itoe saja hendak voorstel soepaja rantjangan itoe diganti hendaknja.

Disini saja ada membikin rantjangan jg baroe jg lebih lengkap jg saja hendak kemoekakan di raat ini soepaja dipertimbangkan.

Akan tetapi teresebab sewaktoe itoe onderwerp hanja memperkatikan soal oewang djalan sedangkan pemitjaraan lid itoe merembet2 oewang doedoek, maka pemitjaraan itoe distop.

Voorzitter, Melihat akan perdebatan ramei, maka lebih baik rantjangan itoe dibitjaraan tjara „artikelsgewijs“.

Di Machoed oem, Sebagai

mana telah dinjatakan bahwa sekalian anggota Minangkabauraad ini tidak berbedah2 kedoedoe kannja, hanja „doedoek sama rendah, tegak sama tinggi“

Kedoedoe kan sebagai anggota Minangkabauraad ini, ada tinggi dan oleh sebab itoe kiranja oewang doedoek itoe haroes dapat berimbangan dengan kehor matan kedoedoe kannja itoe.

Dalam rantjangan itoe dinjatakan, bahwa oewang doedoek itoe akan diberi tiga roepiah.

Ini barangkali kalau saja tidak salah ada sama djoega dengan oewangnja lid landraad jg saja anggap ada sangat rendah sekali.

Selain dari itoe djanganlah kiranja sesama anggota ada poela perbedaannja dari oewang doedoek itoe.

Maka dengan ini saja voorstel soepaja anggota dapat „sekoerang2nja“ F 750 (zegge. Tiga Ringgit) atau F 10, (zegge. sepoe loeh roepiah).

Dr. Rasidin, Saja disini berbitjara sebenarnja dengan tidak memandang diri saja sebagai seorang partikoelir, tetapi hanja hendak memberi pemandangan perbedahanja antara golongan par tikoelir dengan golongan jg mem poenjai ketetapan.

Seorang partikoelir itoe tidak mempoenjai ketentoean penghasi lan, tidak dapat menelapkan pentjariannja, akan tetapi golongan jg tetap (vast) itoe sebagai anggota2 jg mendjadi ambtenaar telah mempoenjai ketentoean penghasi lanja.

Saja mengetti, bahwa maksoed pemerentah itoe dengan menetapkan oewang doedoek itoe boekan oentoek membajar doedoek atau soearanja seorang lid dalam raad ini.

Akan tetapi kiranja dapatlah oewang doedoek itoe berimbangan dengan kedoedoe kannja se orang lid, terlebih lagi bagi lid partikoelir jang moesti mening galkan tempatnja. Boekan oleh karena saja sendiri seorang dokter (habibi) jg mesti mendjaga kehormatan diri saja sendiri poela terlebih lagi sebagai lid dari Minangkabauraad ini.

Begitoelah kalau saja menga bil misalnja dengan dirinja Dr Rosma jang mesti membajar be lastingnja sehari kira2 fl.- chauffeur sehari il, oewang dapoerija il.- poela dan mantam2 lagi, maka sesoengpoehnja amat sedikit sekali di perbandingkan dengan oewang doedoek itoe.

Soedah tentoe doedoek dalam raad ini ada menentoet kan pengorbanan serta mementingkan teroetama sekali kepentingan oemoem dan masjarakat sendiri jaitoe masjarakat Minangkabau.

Terlebih lagi saja sendiri bagi anak priboemi Minangkabau tentoe saja soeka berkorban tidak sadja tenaga akan tetap tentoe pada tempatnja poela.

Voorzitter, (e toek mendjelaskan pengorbanan itoe ada doendoea artinja sedangkan berkorban itoe ada di poela.

Misalnja tidak obahnja sebagai seorang jg doedoek diping gir kali, melihat seorang jang hanjoet.

Disinilah doe pengertian itoe orang jang menolong tapi pandai berenang.

2 tidak pandat berenang.

Kalau kita menolong tapi pandai berenang itoe soedah sepanjang sja pengorbanan tsb, akan tetapi bagi seorang jang tidak bisa berenang akan berkorban tentoe tidak betoel boekan?

Dengan perkataan lain, dengan oewang doedoek 13 roepiah itoe ada kаланja menghidoe pkan soeatoe Indirecte verbod boeat sebagian anggota boeat doedoek dalam College itoe.

Voorzitter. Pendeknja toean mintak soepaja oewang noedoek itoe dinaikan?

Dr. Rasidin. Dengan itoe saja tidak hendak mintak schafte loosstelling tapi saja hanja memberi sekedar pemandangan dan beberapa semoestinja saja poen tidak bisa menetapkan.

Dr Rosma, (dalam bahasa Belanda) inilah sesoenggoehnja terlaioe tinggi 13.-

Teresebab raad ini ada boeat kepentingan oemoemnja pendoe doek boemipoetera Minangkabau maka haroeslah kita dapat berkorban boeat keperloean rakjat itoe.

Dengan menambah ongkos oewang doedoek itoe berarti djoega menambah beratkan beban rakjat kita sendiri. Kalau kita mesti mengoekoer penghidoe pa- rakjat kita sendiri maka satoe gezin (familie) hanja hidoep sehari dengan oewang F050.

Djadi kalau seorang anggota mesti menerima oewang doedoek sehari F9- maka dibagi tentoe bisa menghidoe pkan 18 familie dari boemipoetera.



Oleh sebab itoe saja sendiri merasa terlaloe banjak dan tinggi serta memberatkan beban rakjat sendiri.

Kita haroes mengingat akan kepentingan rakjat jg sekarang ini tidak mampoenjai kelonggaran,

**Datoek Sekoto.** Setelah mendengarkan medeleden saja Dr. Rasidin dan Dr Rosma itoe, maka saja amat setoedjoe sekali poen pada voorstel masing2.

Kalau sekiranya dari saja sendiri, maka saja bisa voorstel soe paja oewang doedoek itoe tidak oesah ditambah, hanja labih baik dihapoeskan sadja.

Terlebih lagi kalau saja mesti melihat kedoedoekan bangsa jg ada disini jang terbagi kedalam tiga bangsa jg berlainan, lain tanah air dan berlainan kepentingan poela,

Sesoenggoehnja saja setoedjoe sekali dengan pembijtaraannja Dr Rosma itoe, tersebut sebagai jg saja katakan tahadi tiga bangsa jg berlainan kepentingan itoe, tersebut adanja Minangkabauraad telah sama sama memen tingkan Minangkabau ini, mem perbaiki bangsa saja sendiri.

Oentoek menetapkan oewang doedoek itoe, ada baiknja djan ngan mengambil oekoeran roe mah tangga, hanja sadja oekoer lah denzan nasib rakjat jang di wakili itoe.

Sebaiknja djoega dioekoer oen toek menetapkan oewang doedoek itoe dengan kehormatan lid itoe dan tidak dioekoer den gan roemah tangga

Djadi kalau sekiranya dioekoer dengan kehormatannja lid, nis, a ja oewang doedoek tiga roepiah itoe tidak tjoekeop.

**Voorzitter.** Tiga roepiah, merasa tjoekeop, atau tidak, dan berapa jg tjoekeop?

**Datoek Sekoto.** Kira2 F 6, (Zegge enam roepiah)

**Datoek Siago Mangkoe** to Sebagimana pepatah Minangkabau telah menjatakan djoega menjoesoel pembijtaraan dari ke tiga medeleden saja jang terlebih dahoeloe jaitoe t.t. Dr Rasi din dan Dr Rosma Datoek Sekoto, maka „Ko kilek balioeng lah kaki, Ko kilek tjamin lah ka moeko“, maka saja hanja den gan tjara ringkas sadja menja takan perasaan saja.

Saja hanja hendak mengambil kesimpoelannja sadja dari pembijtaraan ketiga medeleden saja itoe, menjatakan bahwa dengan voorstel Dr. Rasidin itoe saja amat setoedjoe sekali jang mana pepatah menga akan oekoerlah „Ba'oloe bapatoei“

**Walaupoen** beliau itoe mengamb il oekoeran jg tinggi begitoe, saja poen tidak berkeberaan akan tetapi kalau ditarik akan diri saja meskipun sebagai orang tani sadja (landbouwer), melainkan kedoedoekan dalam raad ini hanja doedoek sama ren dah, tagak sama tinggi, sekiranya djangan sesoeatoe roemah tangga jang akan djadi oekoeran. Melain kan kedoedoekan serta kehorma tan sebagai angga dari dewan itoe sendiri insjaf bahwa kedoe

doekan kita disini boeat kepent ngan kita bersama teroetama be at kemadjoennja pendoedoek dan nagari Minangkabau jang me noentoet akan pengorbanan. Te tapi pengorbanan itoe tentoe ti dak dapat dilakoekan kalau se kiranja tidak pada tempatnja poe la.

Berhoeboeng dengan itoe se soenggoehnja tidak tjoekeop oe wang doedoek jang di atjoe kan f 3 itoe kalau dioekoer dengan kedoedoekan serta kehormatan nja anggota dewan ini.

Saja voorstel soepaja dinaik kan didjadikan f 7,50 (zegge ti ga ringgit)

Tetapi disamping ini sekira nja pemerintah tloggi dan raad ini berkeberatan kami ? ini meervoud dengan dengan siapa dimaksoed? Redj poen tidak ber keberatan serta menerima kepoe toesan itoe, meskipun sama se kalif dihapoeskan.

**Hazevoet.** Sebenarnja boeat saja sendiri, meski oewang doedoek ini dinaikkan saja sendiri tidak menaroeh keberatan, akan tetapi sebaliknya itoe saja s ndri amat setoedjoe dengan v o stelnja Dr Rosma. Raad ini ha roes mengerti bahwa begroot ng boeat tahoen ini telah ditetapkan dan telah sedia, dan kalau sek ranja oeang doedoek itoe mesti ditambah berarti bahwa begroo ting itoe poen mesli ditambah jg istimewa berarti menambah beban pendoedoek Minangka bau oemoem ini sendiri.

**Dt Sinaro Nan Toeng** gang Saja setoedjoe menaikkan oewang doedoek itoe.

**Aman Saja** tak setoedjoe boe at menambah oewang doedoek itoe, hanja saja voorstel soepa ja oewang jang disediakan itoe sedjoemlah f 3460 akan dibagi sama sama banjak sadja dianta ra anggota2 raad

(voorstel ini hilang ditengah sadja)

Soeara berkatjau balau, voor stel satoe2nja beloem habis soe dah datang lagi jg lain dengan voorstel jang lain poela, hingga ragoe mana jang mesti dibetoel kan Redj.

**Voorzitter:** Sebenarnja kedoedoekan ambtenaar disini tidak roegi, tersebut mereka itoe telah dibayar serta mampoe njai kewadajiban dengan sendiri nja oentoek bekerdja boeat pim pinan negeri ini, djadi dengan ini apa sekiranya ambtenaren2 jg mendjadi anggota raad ini poen akan menerima oewang doedoek?

**Noot:** Sekalian anggota disini loepa oentoek menoot pembijt a an voorzitter tentang golongan ambtenaren jg mendjadi anggota raad, tersebut golongan jang ma na jg tel h dibayar djoega serta mampoenjai kewadajiban dengan sendirinja boeat mem mpin nege ri ini pada tingkatan kemadjoen, kesedjahteraan dan kemakmoe rannja. Soedah tentoe sadja in menimboelkan keragoean dianta ra anggota itoe sendiri, tersebut menoeroet pemandangan kita sendiri, golongan abntenaren tegasnja pegawai pemerintah

itoe ada terdiri dari Le e pa tjabang keambtenarennja jang terbag lagi sebagai B.B. amb tenaren atau gewone Landsdienaren seperti goe roe2 atau sem-ambtenaren ja toek Inlandsche gemeentehoofden

Kalau tahadinja B.B. ambte naar jg dimaksoed oleh keterang an Voorzitter jg mampoenjai ke wadajiban oentoek mengatoer dan memimpin rakjat itoe tidak ada berkeberatan, tersebut mereka itoe poen akan mendapat oewang djalan sebagai dalam dienstreis nja, jang mana kedoedoekannja sebagai anggota ada senan iasa setengah dienst djoega. Djadi da i perkataan „ambtenaren“ itoe haroes dahoeloe ditentoe kan golongannja, agar dapat menjoe soel keterangan voorzitter jg per tama tahadi, soepaja ambtenaren itoe tidak akan menerimanja oe wang doedoek itoe. Redj)

**Taher Marah Soetan:** Saja tetap dengan voorstel soe paja dinaikkan mendjadi f 7,50 (Zegge tiga ringgit)

**Voorzitter.** Dari segala pem bitjaraan2 atau perdebatan tsb jang memakai tempo 1 1/2 djam menetapkan wang doedoek wang djalan itoe, maka dapat kita ke simpoean serta menjatakan, bahwa anggota itoe sebahgian besar dari anggota2 Raad itoe meloepakan dasar Minangkabau raad, dasar kerakjatan dari pa da itoe, bahwa segala itoe ha roes dipentingkan pendoedoek Minangkabau jg diwakilinja ter oetama sekali, idealisme da ri Minangkabauraad itoe, hingga mereka2 itoe hanja memperde batan materialistische zijde sadja dari Minangkabau raad itoe, jang mana akibatnja dari pada itoe akan tertanggueng dan terpikoel oleh pendoedoek jang diwakili mereka sendi ri (Redj)

**Meerwijk:** Melihat akan keadaan ini maka pembijtaraan ini akan mendjadi pandjang dan tentoe tidak akan mendapat ke poetoesan, oleh sebab itoe saja voorstelkan dipendekkan sadja tersebut pembijtaraan roepanja materialistische sadja, dan soepa ja ditetapkan zittingsgeld itoe.

**Voorzitter:** Sebenarnja boeat zittingsgeld dalam begroo ting tidak ada ditetapkan, selain boeat reis-dan verblijfkosten.

**Meerwijk,** Kalan begitoe lebih baik dipendekkan sadja dan di stem.

**Voorzitter.** Memberi ke terangan lebih landjoet dari voorstel2 boeat menaikan oe wang doedoek itoe dan akan memadjoekan pada Padoeka Toe an Besar Gouverneur agar di poelangkan pada pertimbangan nja.

Kalau sekiranya Padoeka Toe an Gouverneur tidak bisa mene rima voorstel itoe tentoe akan tinggal tetap djoega sebagai jg tertera dalam rantjangan itoe djoega.

**Noot.** Dalam pada itoe Voor zitter telah kelihatan ongedul dig soepaja dapat dilekas sadja sedangkan perdebatan djangan diperpandjang lagi Redj.

**Datoek Kajo.** Saja min tak idzin boeat memberi pema nangan dari pengalaman saja se lama mendjadi anggota dewan Volksraad, soepaja madjlis raad d pat nanti berpikir boeat me netapkan oewang doedoek itoe. Voorzitter, Pandjang, bo leh tapi mesti pendek sadja.

**Dr Burger.** Djangan lama **Datoek Kajo.** Hanja 5 menit sadja tjoekeop.

Soeara ramai dari pihak ang ota Belanda. Terlaloe lama 5 menit, dan mintak soepaja pen dek sadja.

**Datoek Kajo Baik** dan dengan itoe beliau menerangkan belb-gal2 oetoes n2 negeri ke radjaan, jaitoe Consul Japan Djerman Tiongkok dilnja.

Baroe setelah djalan maka Dr Burger mintak di stop pem bitjaraan beliau t, Dt Kajo itoe tersebut telah meliwati garis pokok pembijtaraan.

**Voorzitter.** Terhadap pembijtaraan toean tidak menge nai pokok pembijtaraan toean jg hanja sekiranya sekiranya kedoe doekan dari Volksraadsadja maka it e saja stop.

**Dr Burger** Ja; dat is goed (betoel itoe).

**Datoek Kajo** Saja hanja sekedar hendak memberi pema nangan tentang pengalaman sa ja soepaja raad nanti bisa me mikirkan oentoek menetapkan oewang doedoek itoe, Betoel saja membitjarakan pengalaman saja dalam Volksraad, tapi itoe perloe boeat memberi tjonto. Anti kalau toean soedah biar kan serta dengarkan pembijtara an saja. boleh djadi toean2 djoega accoord dengan saja.

**Voorzitter** Ja, terlaloe pan djang, stop soedah

**Soetan Achmad** Saja di sini voorstel empat perkara sa dja

- 1e Apa oewang doedoek itoe diberi atau tidak?
- 2e Apa mesti diperbedakan djoega antara pegawai pe merintah atau tidak.
- 3e Apa oewang itoe tetap djoega F3 atau tidak?
- 4e Atau dengan penetapan oewang djam sadja.

**Alimin.** Tahadi Voorzitter me nerangkan bahwa sekalian ang gota2 ini sama rata sadja, tidak bertinggi rendah artinja doedoek sama rendah tegak sama tinggi.

Dengan perkataan lain, tentoe tidak ada perbedahan antara pe g wei dan jang boekan, hanja sa ma sekali mendapat oewang doe doek itoe jang sama rata sadja, Voorzitter, Kalau begitoe kita stem sadja.

Berapa jang dikehendaki oleh raad?

(Soeara ramai memperdengar kan oesoelan F 7,50)

**Voorzitter.** Siapa jg „voor“ dengan oewang doedoek itoe mendjadi F 7,50 soepaja berdiri

(Soeara „voor“ ini hanja 19 stem, djadi masoek „minderheid dan o'eh sebab itoe oewang doe doek F 7,50 tidak diterima oleh raad, F 7,50 verworpen) **Azis St. Kenalkan.** Saja mintak distem F 5,



[Boeat ini kembali dilakoekan poengoeian stem, hanja menda pat 14 stem „voor“ Iminderheid dan oewang doedoek F 5, djoe ga verworpen]

Soeara ramei memperdengar kan soepaja oewang doedoek itoe sebagai jg tertera da am ran tjangan dus tiga roepiah, mintak distem siapa jg voor dan tegen. Hanja kita 20 pCt sadja dari se loeroeh anggota jg voor, hingga voorstel ini poen verworpen ali as tidak diterima oleh meerderheid,

Datoek Kajo, Sebenarnya sa ja tahadi itoe hendak memberi penerangan, akan tetapi lantaran tidak diberi kesempatan boeat merangkan pengalaman saja sela ma mendoedoeki Volksraad jg bisa menjadi oekoeran bagi anggota2 raad ini oemoemnja maka tidaklah mendapat keteta pan.

Maka saja disini hendak me njamboeng pembittjaraan itoe ka lau diizinkan, dan saja voorstel soepaja penetapan oewang doe doek itoe lebih baik dipoelang kan sadja pada kebidjaksanaan pemerentah jg tentoe nanti bisa menimbang mana jang baik dan patoet jg berimbangan dengan kedoeoekan serta kehormatan nja anggota raad,

Saja poen sendiri setoedjoe se kali dengan voorstelnja toean Hazevoet, boeat diterima sadja dahoeloe tiga roepiah, boeat se mentara selama 6 boelan ini hingga habis tahoen ini, Voorzitter. Kalau begitoe le bih baik distem kembali Alimin, Saja voorstel soepaja djoega golongan ambenaren djoega menerima oewang doe doek

Dr Burger, Saja voorstel soe paja rantjangan ontwerp boeat penetapan oewang doedoek dan reis- serta verblijfkosten seloe roehnja diterima sad a dahoeloe sebagaimana dioesoelkan oleh toean Datoek Kajo, boeat semen tara selama 6 boelan ini sadja,

Semoeanja anggota2 raad de ngan soeara ramei terima accoord penjoesoelan itoe dengan tidak ada perdebatan lagi,

Dengan ini maka rantjangan itoe diterima dan afgedaan, re tap seperti jang diterakan da lam atjoean berseboet.

[afgedaan]

Sebeloem di landjoetkan maka Raad di schorst dahoeloe boeat 5 menit.

#### Pemilihan anggota2 College van Gecommitteerden

Sesoedah itoe maka masoek lah kembali pada agenda oektoek memilih anggota2 dari C llege van Gecommitteerden jang terdi ri selain dari Voorzitter jang jg sekalian menjadi Voorzitter da ri Raad terseboet dengan 4 ang gota terseboet 3 anggota Boemi poetera

1 anggota Europa Voorzitter Saja tetap de ngan oesoelnja toean Hazevoet oentoek menjeboetkan nama na ma siapa jang disoekai mendj di anggota College itoe, tapi boe

#### EDITORIAL

## Beschouwing kita

Kemaren doeloe sesoedahnja Gouverneur van Sumatra melan tik Minangkaburaad, maka Ra pat jang pertama kali dilansoeng kan sekali.

Anggota2 oemoem poen sama sama merasakan bahwa sekalian salinan dari rantjangan peratoe ran2 itoe tidak begitoe djelas dan kakoe.

Perdebatan tentang bahasanja sangat ramai sekali.

Banyak anggota itoe menjata kan soepaja diberi perubahan, akan tetapi voorzitter menjatakan bahwa segala itoe tidak moedah saja dilakoekan jang senantiasa memakan tempo jang banyak poela.

Waktoe boeat itoe singkat se kali, sedangkan rapat hanja di adakan tjoe ma doea dalam seta hoen.

Kita rasa afstand boeat berapat itoe sangat lama sekali boeat datang berempoek jg dida sarkan boeat kemadjoean dan kesedjahteraan negeri ini serta pendoeoeknja.

Rapat itoe sebaliknja poen sa ngat kakoe roepanja, boleh dja di karena sebagian b sar dari anggota2nja baroe semoeanja.

Sedikit sekali raad memberi hawa, bahwa dasar Minangka bauraad itoe ada soeatoe dewan perwakilan, boeat dan goena me njoesoen negeri dan rakjatnja.

Angin dari ambtelijke mach t dari beberapa anggota masih sadja bertjoep.

Pimpinan dari raad begitoe djoega.

Sebahgian besar kedoeoekan anggota jg menjadi pegawai pemerintah beloem dapat mem perbedahkan kedoeoekannja sen diri, beloem dapat memisahkan kea mbtenarennja dengan ang gotschap dalam de wan perwakilan sebagai Minang kabauraad itoe.

Bahkan terbijang seakan akan soeatoe saat hendak mengpa roehi dengan kedoeoekan serta kepangkatannja diloe ar raad itoe.

kan sebagai kandidat, hanja se kedar menjeboetkan nama nama itoe sadja, soepaja moedah me stemnja nanti

Anggota2 jang dikemoekakan boeat kandidat djadi djoega salah mengerti, begitoe djoega nama nama dari plaatsvervanger de leden

Nama nama jang dikemoeka kan sebagai anggota tetap dari College van Gecommitteerden di kemoekakan

1 Mr Soetan Haroen Al Rasjid.

2 Soetan Mahmoeed Lathief

3 Hasanoeddin gelar Datoek Si naronan Toenggang

4 M hammad Hoesein gelar dt Machoeoem

5 Darwis gelar dt Madjo Lelo

6 Mohammad Arif gelar dt Ma djo Oerang

7 Abdoel Azis gelar Soetan Ke naikkan

8 M Passer jld Belanda

Ada samboengan

Anggota kita dalam ini ha oes insjaf bahwa doedoek disala ada sama rendah dan tagak sama tinggi.

Tidak ada berendahi tidak ada perbedaan koelit dan pangkat, sebagai mana pidatonja Padoeka Toean Besar Gouverneur sewak toe pemboekaan raad itoe telah memberi pengertian.

Doedoek dalam raad itoe ha roeslah bersifat „sama rata sa ma rasa“, pengaroeh haroes da pat disingkirkan.

Pemandangan dan pikiran jg membawa kedjalan kemakmoe ran dan kesedjahteraan negeri dan rakjat jang haroes dipen tingkan serta dihormati.

Tjoekoep boeat sementara.

#### KEDOEDOEKAN PERS

Resident dalam kwaliteitnja sebagai Voorzitter Minangkabau raad poen memadjoekan „djan dji“, soeka akan bekerdia bersa ma2 dengan Pers oemoem ma lepoen didalam ataudiloe ar raad

kalau kita menilik akan „di loear“, raad tentoe beliau itoe dalam djabatan sebagai Resi dent jg telah menjatakan serta berdjandji oentoek membantoe perkerdjaan pers jg berat itoe dalam segala hal agar memoe dahkan pekerdjaan pers

Perkataan berdjandji itoe dapat kita andjoerkan soe paja pegawai2 negeri sebawah nja Resident itoe dapat me n tersedikkan dalam hatinja

Teroetama sekali dalam per gaoelan di Minangkabau inima sih banyak djoega diantar am tenaren jang berdasar conserva tief memandang orang soera kabar sebagai moesoe h jang soe ka menjari2 rahsia pekerdja annja masing,

Sikap itoe salah dan berlawa nan dengan sikap Resident kita sendiri.

Dengan itoe kita yakin bah wa lapangan perdjoeangan Pers dikemoedian hari akan lebih le gah dan bisa bekerdja bersa ma sebagai jg ditjiptakan.

Pers dan orang soerat kab ar selaloe bersedia, kita yakin, soe ka bekerdja boeat meringankan pekerdjaan oemoem.

Boeat sementara tjoekoep

#### SIDANG KEDOEK.

Hari jg kedoea. Kakoe jg keli hatan pada hari pertama telah agak moelai sm ooth jemah

Anggota oemoem telah sama2 meningkat pada hak jang bersa maa, sama sama mengambil ke merdekaan oentoek menjatakan pikiran dan pendapat masing masing.

Pada hari itoe onderwerp da sekitarnja penetapan oewang doe doek anggota2.

Perdebatan sangat ramei. Ra mei hanja oentoek mena kkan oe wang doedoek itoe jang diran tjang hanja tjoe ma f 3, izegge tiga roepiah sehari.

Sebahgian besar dari anggota menjatakan tidak tjoekoep, tidak selaras dengan kehormatannja

kedoeoekan sebagai wakil dalam raad.

Soetra jg terbanjak kelo ar da ri pihak kita sendiri

Dengan itoe mereka loepa akan idealisme dari pendiri an Minangkaburaad,

Loepa bahwa raad itoe oen toek keperloean rakjat jang be sar, rakjat marhaen Mi nangkabau jg telah miskin itoe

Semoea pembittjaraan itoe di sekeliling materialistis che zij de belaka

Siapa jg mesti meni koel beban itoe kalau dinaikkan??

Tidak lain rakjat marhaen s n diri,

Sebahgian besar loepa, bahwa begrooting boeat tahoen ini te lah ditetapkan djoemlahnja, H nja dari begrooting jang ditetap kan itoe ditarik boeat oewang doedoek

Kalau sekiranya dinaikkan ten toe begrooting itoe mesti ditam bah, dengan perkataan lain be ban rakjat oemoem mesti di tamah beratkan poela

Nasib rakjat marhaen diloe pa kan oleh sebahgian wakil jang mewakili kepentingan rakjat mar haen oemoem

Dalam pada ini kita sokong sebagi seorang jang tetap berdi ri dibelakang rakjat marhaen dan djelata ini, andjoeran dan voor stelnja Dr Rosma jang menja takan bahwa sedangkan f 3 itoe soedah tinggi dan terlaloe berat boeat dipikol oleh rakjat ms kin ini, soepaja dihapoeskan sa dja.

Kita sokong dengan verant woordelijksheidsgevoel met volle kracht

Sajang andjoeran dan voorstel itoe hilang ditengah, hilang oleh soeara ramei jang memintak soe paja dinaikkan sadja,

Anggota2 itoe haroes melihat kebawah dan nasib rakjat djela ta itoe lah jang mesti menjadi oekoeran dan patokkan bagi me reka.

Djangan loepa, bahwa kema djoean keselamatan, kesedjah e raan serta kemakmoeran rakjat dan negeri, itoe berada p da me reka2 itoe.

Semoea terpikoel padanja jg menjadi kewadajiban anggota ki ta itoe.

Dengan voorstel Dr Rasidin jg mengambil oekoeran roemah tang ga sebagai dokter kita tidak setoe djoe, tersebab roemah tangga dja ngan mesti dirembet2 kedalam dewan itoe, tersebab itoe hanja boeat „soeatoe persoon dan „ke makmoeran persoon“ sadja.

Pendeknja boeat kita sebagi rakjat djelata jg mesti memikoel sekalian beban itoe, boleh diha poeskan sadja oeang doedoek jg menoentoet akan pengorbanan wakil wakil kita boeat bersa ma.

Inf hanja pendapatan kita dan bogimana jg lain tersilah pada nja sendiri,

Nasib rakjat marhaen. Rakjat djelata oemoem.



## **.Koeboeng Instituut. SOLOK**

Menerima moerid oentoek tahoen adjaran 1938/  
1939 pada bahagian peladjarannya bersamaan dengan:

**FROBEL dan SCHAKELSCHOOL  
Het Bestuur**

**De vlugge zeven  
Setjepat toedjoeh**  
Keoentoengan Besar Bagi Tiap Pelantjongan  
**Tjepat Selamat Moerah**  
Auto semoeanja model baroe, boleh berhoeboengan dengan  
**APDOPEL NPA**  
De Eigenaar  
Sabirin dan Bahaoeddin.

Ditambah dan diperbaiki djalannya

### **Transport Autodienst S. S. S**

NARAS LOEBOEK BASOENG V.V.

VIA TIKOE SPECIAAL

Membawa barang dan passagiers  
Dienst berangkat di Loeboek Basoeng

Poekoel 6 pagi. Masoek di Naras poekoel 8.20  
pagi dapat persamboengan dengan kereta api ke Pa-  
dang dan Tanah Darat.

ii Poekoel 1 siang. Masoek di Naras poekoel 4  
petang dapat persamboengan dengan kereta api ke  
Padang station dan Padang Pandjang.

Dients berangkat di Naras.

i Poekoel 9 pagi sedatangnja kereta api dari  
Padang station dan Padang Pandjang-Masoek di Loe-  
boek Basoeng poekoel 12 tengah hari

ii Poekoel 4,0 setihanja kereta api dari Padang  
dan tanah darat masoek di Loeboek Basoeng poekoel  
6,30 sadja

Seanteronja auto dalam ini dienst ada auto baroe dan  
didjalankan oleh sopir jang tjakap serta boleh diper-  
tjaja

Diantara itoe waktoe ada poela dienst auto extra  
Datanglah pada segala stations S.S.S dan stations  
auto dienst di S.W.K. boeat bepergian keistoe-dan  
meminta keterangan lebih panjang.

Menoemnglah pada S.S.S. serta dienst auto  
berarti He nat Tjepat dan sentosa.

**Awat**

**Awat**

**Chabar perloe**

**Ada apa**

Tentoe toean toean soedah tahoe bahasa saban hari ada  
satoe coupe jang terkenal baik perdjalanannya jaitoe berangkat  
dari **Solok** (bulet baroe) kira2 poekoel 8 pagi

" **Padang** sebelah W. Apotheek " " 3 sore

Kalau loean2 dan rangkajo2 hendik menumpang auto  
tentoe ta' kan loepa mentjari kita poenja merk.

Pendjagaan chauffeurnya rapi  
dan boleh dipertjaja

Menanti dengan hormat.

**BOEIN  
Bandaro Boengsoe**

## **Pemberi Tahoen**

Saja **Hadji Diris** ghr. **Malin Soetan**, soekoe  
Tandjoeng, negeridan diam di Piai Paoeh V Onderdistrick Loe-  
boek Begaloeng Padang, memberi tahoe kan bahwa setoempaksa  
wah harta poesaka jang saya warisi dari iboe kandoeng saya tem-  
patnja di Alai Paoeh V Onderdistrick Loeboek Begaloeng.

Terdiri dari 43 piring besar ketjil, wasas sepadoanja.  
Timoer, dengan sawah saya jang tergadaikan kepada Chatib Raja,  
Barat, dengan tanah peroeumahan poesaka saya djoega jg di  
tempati oleh orang banjak,

Selatan, dengan Bandar ketjil antara sawah si Ma' Siam.

Oetara, dengan djalan dari Paoeh V ke Limau Manis.

Moelai dari tg 23 Juni 1938 saya tidak berhak mengoesai  
dan hak saya memberi koeasa kepada orang lain mendjadi poe-  
toes, atas sawah itoe, karena sawah itoe saya soedah gadaikan  
kepada V Kamariah cs, dia n di Piai Paoeh V Selama dalam pe-  
djandjian

Dari saja Hadji Diris.

Soedah terbit  
Boekoe

Soedah tertjpta

### **Ringkasan Sedjarah Indonesia**

Disoesoen oleh: ZAINOEDDIN SALEH dan A' WAR DUSKY  
Dipimpin oleh: Mohd. HOE IN ELIA (leerkracht Islamic College  
Padang.

Ditjetak diatas kertas haloes jg berkilat (kunstdrukpapier) For-  
maat boekoe 15X21 cm serta dihiasi dengan 21 gambar2 serta pe-  
ta2 dan tjandi2 jang bagoes2.

Halamanja lebih dari 115 moeka jang berisi:

1e Pengambilan sedjarah koeno Indonesia.

2e Zaman Hindoe dan pertjampoeran dengan Hindoe,

Zaman Islam bertebar di Indonesia deggan ker djaannya

Masa bangsa Barat berkoeasa dari V.O.C (Compagnie sampai  
ke Gouvernement

5e Aliran baroe dalam sedjarah Indonesia hingga kini dll,

Boeat menjempoernakan boekoe ini ditambah dengan Ring-  
kasan edjarah Tanah Melajoe,

Pesanlah dari sekarang boekoe jang menambah perpoesta-  
kaan Indonesia kita ini. Tambahan lagi boekoe Ringkasan Sedja-  
rah Indonesia ini dibawah penilikan (dikoreksi) oleh Mr Soetan  
Haroen Al Rasjid.

Harganja hanya f0,75+10 pCt. ongkos post.

Pesanan diatas pada: MOHD HOE IN ELIAS leerkracht Islamic  
College Padang.

## **Goemanti Instituut**

Kampoeng Baroe  
PADANG

Afdeeling Schake Ischool

H.I.S

Standaardschool Seberang Padang

Ingevolge het Bestuit van den Directeur van Onderwijs  
en Eeredienst ddo 22 Januari 1935 No. 1659 A/ is vergunning  
verleend bedoeld in Art. 12 van de Toezicht ordonnantie particu-  
lier Onderwijs, Stb, 19 2 No' 494 jo. Stb, 1933 No, 272

Menerima moerid boeat cursusjaar 1938/1939 moelai tg 1  
Juli di Gedung Goemanti-Instituut waktoe hari kerdja.

Boeat moerid2 Standaardschool boleh djoega datang di Se-  
berang Padang dari djam 1/2 delapan sampai poekoel 1,

Menoenggoe dengan hormat

De Directeur

Boekhandkundig bureau Administratie-incasso etc

### **„Honest“**

Fort de Kock

Ngara Weg no 2

PADANG

Pasar 33 Moedik 2. Tel. 395

Onderleiding van pedipl. Boekhouder

Meeroes boekoe2 dagang, penagihan ploetang  
d.l.l. dengan tarif menjenangkan.

**Rahsia dagang dipegang  
tegoeh**

De Directie



DAGBLAD

LEMBAR KEDOE

# „Perantaraan Kita“

## Persidangan Minangkabau raad jang pertama

(Samboengan kemaren)

Sebagaimana Raad mengeta  
hoei poela bahasa Melajoe itoe  
ada bermatjam2 ada jang dise  
boetkanb ahasa Melajoe Tangsi,  
bahasa Melajoe Tionghoa dan  
bahasa Melajoe Betawi.

Dengan ini saja voorstel, soe  
paja Raad akan menjalin, stikken2  
itoe kedalam bahasa Melajoe  
standaard menoeroet sadjak dan  
gramatic jg betoel.

Dengan ini saja voorstel, soe  
paja nama „groepsgemeenschap“  
itoe bisa ditoekear kedalam baha  
sa Melajoe sebagai terseboet  
„Persekoetoean Pendoedoek“.

Voorzitter. Apa ini boe  
kan terang bahasa Melajoenja.

(Noot. Dengan memakaikan ba  
hasa Melajoe itoe kita acc. akan  
tetapi dengan menoekar nama  
groepsgemeenschap, ioe keda  
dalam Persekoetoean Pendoe  
doek, barangkali ada djaoeh lain  
pengertiannja, terseboet ini Per  
sekoetoean itoe haroes timboel  
dari sanoebari rakjat sendiri ina  
tuur jang tidak mesti menjeroe  
pai soeatoe kongsi, melainkan  
mesti dapat memberi bentoe  
hidoepnja soeatoe bangsa idje  
nis Minangkabau, sedangkan  
pengertian groepsgemeen chap  
etymologisch dan lite  
rair ada ditetapkan oleh oen  
dang2 negeri jang hanya hidoep  
sesamanja dalam watas jethno  
logisch jang terbatas dan terten  
toe oleh oendang2 pemerintah  
lain Red.)

Azis St. Kenaikan: Seki  
ranja sekalian pasal2 itoe akan  
diortjarakan tjara artikelsgewijs  
[satoe persatoe].

Voorzitter: Boeat apa ter  
laine banjak makan tempo, se  
dang jg akan dibitjarakan ada  
banjak lagi.

Azis St. Kenaikan: Ka  
lau begitoela saja mintak di  
stem.

Dalam pada itoe jang satoe  
lagi bersoeara dan pembitjarakan  
tidak tinggal pada pokoknja,  
hingga voorstel itoe hilang dite  
ngah sadja.

51 Taher Marah Soetan.  
Saja merasa bahwa vertaal  
japa sebab tidak pakai sadja ba  
hasa Melajoe atau Indonesia „sa  
linan“? 71 koerang betoel dan  
boeat saja tidak begitoe djelas  
boeat dimengertikan.

Voorzitter: Tapi apa  
jang dibatja ada mengerti?

Taher Marah Soetan:  
Apa jang saja batja saja ada  
mengerti, tapi kalau dibatja de  
ngan sepintas laloe sadja ada  
soelit sekali.

Voorzitter Tapi apa jang  
dibatja ada mengerti boekan?

Kalau begitoe bahasanja, sali

nan itoe djoega bahasa Melajoe  
jang siapa sadja dapat memen  
gertikan.

(afgedaan)

61 Lathief. Memperkatakan  
pasal 16, jg menyatakan bahwa  
sekalian voorstel2 jg meloeari da  
ri pokok pembitjarakan Raad wa  
djib dimasoekkan dengan soerat  
kepada Voorzitter dan ditanda ta  
ngani oleh „sekoer ng2nja lima  
orang“.

Oleh lima orang ini ada terla  
loe banjak, kiranja tidak mentjoa  
koepi „tiga“ orang sadja.

Voorzitter. Mengambil tjon  
toh dengan Regentschapsraad, se  
dangkan anggota dari dewan ini  
ada berdjoemlah besar, istimewa  
dengan itoe akan banjak poela  
matjam roepa2 voorstel jg dima  
soekkan.

Boeat sementara biarlah kita  
tjoba sadja dahoeloe sebagi ter  
tera dalam fasal rantjangan ini.

(afgedaan)

71 Axis St. Kenaikan, Ten  
tang pasal 5 ajat d,

Soepaja sesoedah mengambil  
kepoetoesan dengan djoemlah  
soeara „voor“ dan „tegen“ soe  
dah mematahi rasanja, dan ti  
dak perloe lagi diboeboehi de  
ngan „demikian djoega diseboet  
kan nama2 dari anggota jg ma  
soek pihak jg ketjil waktoe me  
ngambil soeara, jalinia dibela  
kang ini soepaja dihapoeskan.

81 Burgemeester, memberi  
toelichting.

Voorzitter, Boeat sementara  
terima sadjalah dahoeloe,

(afgedaan)

91 Dr Rosma (Beliau ini me  
makeikan bahasa Belanda) meng  
gandjil se rangi

Membetoelkan pasal 26 dan 27  
dan 28.

Oesoelan ini poen hilang dite  
ngah sadja,

101 Hazevoet, Melihat akan  
perdebatan itoe, maka saja disi  
ni mengandjoerkan serta mem  
voorstel, soepaja segala apa jg  
tertera dalam Atjoean Besluit da  
ri Reglement van Orde ini akan  
diterima baik sadja dahoeloe dan  
kalau sekiranja nanti masih ti  
dak benar sesoedah djalaanja  
Raad ini, maka boleh diperbaiki  
kembali, tersebab segala itoe  
adalah bergantoeng pada kit  
sendiri.

11 Dr Burger Menjokong  
voorstel t, Hazevoet itoe.

Voorzitter Menoeroet  
voorstel itoe djoega.

12 Datoek Kajo Menjo  
kong voorstel Hazevoet dengan  
memvoorstelkan soepaja rantja  
ngan itoe diterima sadja dahoe  
loe selama 6 boelan.

Lantas distem maka rantja  
ngan Reglement van Orde itoe  
diterima sadja dahoeloe.  
Voorzitter Maka sekarang  
dapatlah kita membitjarakan ten  
tang keangkatan anggota Colle  
ge van Gecommitteerden.

Dengan memberi penerangan  
sebagai tjontoh soesoenan dari  
Regentschapraad di Djawa begi  
toe djoega provinciale raad jg  
hanya terdiri dari 4 orang leden  
dan voorzitter,

Soesoenanja selain dari voor  
zitter jang djoega mendjadi voor  
zitter raad itoe, maka anggota  
itoe, terdiri dari

1. anggota Belanda.

3. anggota boemipoetera.

Ini perloe dibitjarakan seka  
rang soepaja dapat kepoetoesan  
jang tertentoe agar dapat poela  
dikemoekakan kepada Padoeka  
Toean Besar Gouverneur memin  
tak persetoedjoenja.

Datoek Machoedoen,  
itoe sebetoelnja akan tetapi ti  
dak baik kiranja boeat dibitjara  
kan terlebih dahoeloe rantjang  
an itoe?

Dr Burger Saja voorstel  
soepaja distem sadja.

Lathief Akan tetapi saja,  
merasa tidak pada tempatnja  
karena jang dikemoekakan oleh  
voorzitter adalah dengan me  
ngambil perljontohannja Regent  
schapsraad jang berkoeasa le  
bih ketjil dari Minangkabau  
raad ini.

Raad ini berkoeasa lebih be  
sar dari Regentschapsraad, se  
dangkan ini adalah boeat keper  
loeanja Minangkabau.

Voorzitter Betoel akan  
tetapi itoe jang telah dibinasa  
kan di Djawa hingga kalau di  
ambil akan itoe tjontoh tidak  
mendiadi apa.

Terlebih lagi kalau diambil  
perljontohan akan Provinciale  
raad ada lebih besar poela lagi  
dari Minangkaburaad ini.

Berhoeboeng dengan ini maka  
selebih baiknja sadja diterima  
voorstelnja lid Hazevoet soepa  
ja diterima baik sadja dahoe  
loe rantjangan ini boeat semen  
tara waktoe.

Datoek Kajo Saja mem  
porstelkan soepaja rantjangan  
ini diterima baik sadja dahoe  
loe boeat selama 6 boelan ini  
dan kemoedian bisa diperkata  
kan kembali.

Voorzitter. Soesoenan col  
ge van gecommitteerden jaitoe  
terdiri dari voorzitter dan 4 le  
den jiga boemipoetera dan 1 be  
landaj

Kalau raad ini tjotjok maka  
nanti malam akan saja kemoeka  
kan pada Padoeka Toean Besar  
Gouverneur memintak goedkeu  
ringnja

Begitoe djoega menoeroet groeps  
gemeenschapsordonnantes disam  
ping leden gecommitteerden itoe  
dibolehkan djoega mengadakan  
plaatsvervangende gecommitteer  
den jg terdiri dari 1 plv bangsa  
Europa dan 2 Boemipoetera.

Dengan ini dimintak perseto  
edjoenja Raad sedangkan anggo  
ta itoe akan dipilih dari anggo  
ta raad oemoem.

Haroes djoega disini diterang  
kan, bahwa soesoenan college  
van gecommitteerden itoe akan  
berpengaroeh lebih besar dari  
raad sendiri, tersebab anggota  
itoe jg akan bekerdja oentoek  
mendjalankan kepoetoesan2 raad  
ini.

Berhoeboeng dengan ini maka  
seharoesnjalah anggota2 itoe  
akan menimbang dengan pikiran  
ig tenang oentoek menetapkan  
siapa jg akan dikehendaki akan  
doedoek dalam college itoe. Se  
baiknja orang jang telah menda  
lamkan keadaan disini serta ta  
hoe akan soelit boelitnja rakjat  
Minangkabau.

Datoek Kajo. Apa itoe leden  
dari college van gecommitteerden  
itoe mesti berdoedoekan di Pa  
dang sadja apa boleh djoega di  
pilih anggota jg doedoek diloe  
ar pagarnja Padang?

Voorzitter. Boleh djoega,  
akan tetapi boeat mengententeng  
kan pekerdjaan tentoe lebih ba  
ik dipilih anggota2 jg telah ber  
kedoedoekan djoeha di Padang,  
tersebab moedah boeat bekerdja  
dan dekat lagi dari kantor Mi  
nangkaburaad ini.

(debat ramel)

Meerwijk. Apa sekiranja voor  
zitter tidak soeka akan memberi  
advies dahoeloe pada anggota2  
raad pekerdjaan dari anggota  
College itoe, tersebab kami sen  
diri tidak tahoe apa harganja ka  
mi sendiri dalam raad ini

Voorzitter. Apa jg saja te  
rangkan tadi tersebab saja ada  
berbahasa Melajoe sekarang sa  
ja akan salinkan kedalam baha  
sa Belanda.

Dikalangan bangsa Europa soe  
dah tentoe lebih baik dipilih  
anggota jg telah mengetahoei  
djoega serta mempoenjai perga  
oelan jg rapi dengan rakjat boe  
mipoetera disint.

Tjoa Kong Bie, Apa boleh  
djoega bangsa asing doedoek da  
lam College itoe?

Id ini berbitjara tidak ernstig  
sambil tertawai

Voorzitter, Itoe tentoe tidak  
bisa tersebab bangsa Tionghoa  
hanya sendiri sadja dan biarlah  
sabar sadja dahoeloe

(afgedaan)

Begitoelah voorstel diterima  
dengan „acclamatie“ sadja jang  
akan dikemoekakan oleh voor  
zitter malamnja pada Gouverne  
ur boeat goedkeuring.

OFFICIEELBLAD MINANGKA  
BAU.

Sampailah „pada onderwerp  
oentoek memperkatakan officiel  
blad Minangkabau jang dipan  
dang djoega lebih penting teroe  
tama sekali kalau dihoeboengkan  
dengan begrooting. Kalau sekira  
nja tidak ada mempoenjai ma  
djallah opisil itoe, maka sekali  
an kepoetoesan2 itoe mesti dima  
soekkan kedalam Javache Cou  
rant jang tinggi ongkosnja.

Oleh sebab hingga kini ada  
dikeloearkan madjallah oppisil  
dari negeri jang bernama pim  
pinan [Negeri] kalau sekiranja  
itoe sadja dipergoenakan atau  
ditoekear mendjadi madjallah op



pisil dari Minangkabauraad ba gaimana?

Sekalian anggota itoe tjotjek dengan voorstel itoe, hanja sa dja timboel perdebatan jang ramal pasal nama dari madjal lah itoe.

Achirnja dapat djoega perse soeaiian hingga dinamakan sa dja BERITA OPISIL MINANG KABAU sebagai kependekannja B O M.

Boterhoven de Haan Bagimana dengan financieele consultatienja?

Voorzitter Ada lebih en teng dari pada dimoeatkan da lam Javasehe.

Courant.

Dengan ini maka habislah pembijaraan, dan karena hari telah poekoel 2 sore, maka rapat itoe ditoet ep dengan selamat.

Desimpoeian dari Minangkabauraad jang Pertama itoe, bahwa sekalian rantjangan2 dari Atjoean Besluit oentoek mene tapkan Reglement van Orde di terima baik oleh Raad boeat se lama 6 boelan ini hingga habis tahoen ini sedangkan kepoetoe san oentoek menetapkan 4 ang gota dari College dan Gecommitteerden jang akan dimadjoe kan pada Padoeka Toean Besar Gouverneur memintak persoetoe djoennja dengan voorzitter boe at mengangkat 4 anggota Cole ge.

Begitoe djoega oentoek menge loarkan madjalah opisil dari Minangkabauraad.

## Kabar kawat

### MANCHUKUO DAN SOVJET

Menoeroet berita jang beloem dapat dibenarkan, pada soerat kabar Nichi Nichi, ada dikabar kan, bahwa ada 300 serdadoe Sovjet pada 22 Juli jang diang koet oleh 4 kapal meriam, dida ratkan didekat watas Manchukuo, jaitoe disengai kepoenjaan Sovjet, dimana mereka mereka itoe telah membakar djoeson Yaolintze.

Lebih djaoeh dikabarkan, bahwa pendjaga pendjaga ditapai watas Manchukuo telah diserang oleh pasoeakan Sovjet, dan setela h bertempoer 5 djam lamanja, baroe tentara Sovjet dapat dipoe koel mendoer. Berapa korban tidak ada diberi tahoeakan.

Menoeroet berita pers dari Hsingking, itoe doea orang offi cil jang dikirim pada tanggal 18 Juli ke Sovjet, kemaren sore oleh autoriteiten Sovjet telah di diserahkan pada autoriteiten Djepang di Changlingtse.

Lebih djaoeh dikabarkan, bahwa kedoeanja itoe tidak ada membawa djawaban dari com mandant Sovjet di Novokievsk.

GPoe-chef di Novokievsk, ko lonel Grehenick ada berkata, bahwa ia ada dapat perintah boeat menjerahkan kedoea mereka itoe tetapi tidak sekali mengerahoei tentang djawaban, jang ma na bi sa djadi telah diberikan dengan jalan diplomatiek di Moskou.

### PERANTJIS DI TIONGKOK

Menoeroet ke erangan dari correspondent Nichi Nichi jang baroe sadja kembali pelaboehan Haipong, ada terboekti, soeng goeh beberapa kali dibantah oleh Perantlis, bahwa autoriteiten Perantjis ada mengirim via Haipong (Indo-China) pada pemerintah Gbiang Kai Sek, beberapa banjak alat alat perang ammunitie,

### JAPAN DI TIONGKOK

Kalangan militair Djepang mempoenjai doegaan dengan da patnja mendoedoeki Kiukiang maka laskar Djepang rasanja de ngan moedah akan dapat mela koekan penjerangan pada Han kow.

Menoeroet berita dari Kiukiang, pasoeakan oedara Djepang telah melakoekan bombardemen dengan hebat pada kedoea be lah tepi dari soengai Yangtse jaitoe dekat Kiukiang. Letoesan me,iam dan senapan mesin jg kedengaran dengan hebat me nandakan bahwa disana masih terdjadi pertempoeran jg hebat dan djoega dalam kota itoe te lah terbit beberapa kebakaran.

Djoega disoengai ada keliha tan 12 kapal perang Djepang jg lakoekan patroule soenggoeh poen kota itoe di bom dengan hebat tapi menoeroet berita loe ar negeri bahasa dirasa disana tidak ada terdepot letoesan dan djoega tempat tempat concessie kepoenjaan Inggeris tidak me u dapat karoesian apa apa soenggoehpoen mesin mesin pe nangkis Tionghoa ada m.lem parkan beberapa tembakan boe at memantjing, agar kapal ka pal torpedo Djepang akan me lemparkan beberapa granaat, se waktoe dilakoekan bombe de ment kemaren sore disekeliling Kiukiang ada diketahoei oleh 2 kapal torpedo 2 kapal meriam dan 1 kapal pemboeroe terpedo Djepang jang melakoekan bom bardement pada tepi soengai se belah selatan dan melaloei dise belah selatan dan melaloei Kiukiang sampai 2 milj djaoehnja dari oeloer moeara.

Pada waktoe malam ada ke lihatan doea kebakaran.

### DI JERUSALEM

Keadaan disini ada normal tetapi perhoeboengan an'ara bangsa Arab dan Jahoe di ma sih genting.

Seorang kaoem tani bangsa Jahoe di mendapat loeka2 dan naknja mati, ketika dilakoekan serangan pada mereka didekat afet.

Politie dapat menembak ma ti pada salah seorang dari ka oem penjerang, seorang Jahoe di jang lain telah mendapat loeka parah, kena toesoeakan pi sa u dalam kota Jerusalem jang lama.

Politie jang melakoekan pa rolie dipasar jang ramai, telah dapat menangkap satoe bom jg ada dalam satoe djam, jang me noendioekan djaroemnja pada poekoel 8, dengan lantas dlke loearkan bom terseboet dari sa

raanja itoe, jang mana dapat dihindarkan beberapa koran dan dapat menjingwukan keroe akan lebih djaoeh.

Dalam tiga minggoe jang a chir ini di Haifa ada lebih da ri 76 orang jang mati dan 170 orang jng loeka2 dan jang pa ling banjak ndalah didalam ko ia Palestina semendjak terdja di keroesoehan keroesoehan.

ISSI

Venduloaal, DeLeeuw

Venduhouder:  
J.W.F. von Liebenstein  
Slingerlaan 7. Telef. No.295

## Lelang Malam

Moelai djam 6.30

Pada hari Senen 1 Augustus 1938  
Diroemahnja jang terhormat toean  
P.A.B. DINKELAAR

Hoofd-Commies Gemeente Pd.  
Strandweg 35 (dekat roemah bola  
Ons Genoegen)

Dari perabot roemah toean terse boet jg terdjaga baik dan netjes  
Boleh datang lihat pada hari  
Minggu 31 Juli dari djam 5-8  
malam.

Idem

### LELANG MALAM

Moelai djam 6.30

Pada hari REBO 3 Augus. 1938  
Diroemahnja jang terhormat toean  
B.S. NAZ ROEDDIN

Fiscaal Griffier Landgerecht  
Belakang Olo 21

Dari perabot roemah toean terse boet jg terdjaga baik dan netjes  
Boleh datang lihat pada hari  
lelangan dari djam 5-8 malam

Idem

### LELANG MALAM

Moelai djam 6.30

Pada hari Djoemahat 5 Aug 1938  
Diroemahnja jang terhormat rang  
kajo FATIMAH.

Terandam roemah No.2

Dari perabot roemah jg terdjaga baik, modern dan netjes.  
Boleh datang lihat pada hari le langan dari djam 5-8 malam,

Idem

### LELANG MALAM

Sebabnja pindah reemah,  
Moelai djam 6.30

Pada hari Senen 8 Aug. 1938  
Diroemahnja jg terhormat toean  
Dr.G.M. ROEMERS Artis

Goeroen Ketjil No.3

Dari perabot roemah toean terse boet jang terdjaga baik, bagoes dan modern.

Boleh datang lihat pada hari  
Minggu 7 Aug dari djam 5-8  
malam

Idem

### LELANG MALAM

Moelai djam 6.30

Pada hari Rebo 10 Aug 1938  
Diroemahnja jg terhormat toean  
F.J.G. MEYER

Militair Apothekers Assistent  
Hospitaalweg No.24

Dari perabot roemah toean terse boet jang terdjaga baik, modern dan jang masi baroe lagi sebab beloem seberapa boelan terpakai  
Boleh datang lihat pada hari Se lusa 9 Aug. dari djam 5-8 malam

## Tjerita Pendek;

### Karena Tjemboeroe

oleh Hema L.S

Kebetulan sesampai idahnja maka atas persetoedjoean ke doea famiti, maka azis dan isah lantas dikawinkan, sekalipoen azis tidak bersepadanan dengan isah doedoek dalam roemah tan gga, Pengaroeh oeang, itoelah jang membawa mereka mendjadi satoe pasang.

Sesoedah azis kawin dengan isah, soenggoeh isa beroen toeng sekali roepanja, maka be niatlah azis akan membawanja merantau, sekalipoen oeang oen toek pokok tidak ada, assi isah terbawa olehnja, tiaklah akan mendjadikan halangan sedikit djoega.

Dan azis soedah melajang2 fikirannja kesana kemari, dan bagaimana poela dia akan pe gang record nanti dirantau orang tentang roepa isah dan bisalah dia membanggakan dirinja mem poenjai isteri jang tjantik seba gai isah ini.

Tiga boelan lamanja azis di kampoeng, oentoek belandja, kan toeng soedah kosong, maka di bawanjalah isah merantau ke Pa matang Siantar, dan menjewaroe m h di noen . . . . . straat.

Oleh karena sewa roemah ada besar, sedang pentjaharian kian lama kian soesah maka dibawa njalah seorang menompang jang mereka djoega poenja isteri ringkasnja berkongsilah mereka menjewa roemah.

Azis soedah moelai berdjoela n, pergi pagi poelang sore, hampir saban hari jg begitoe matjam.

Dimoeaka roemah azis itoe, me njewa roemah djoegakah seorang p moeda, kerdjanja sebagai reke ringlooper Sjoftan, begitoelah na ma rekening looper itoe, roepa nja poetih koening, tinggal de ngan familinja

Hari minggu, memang satoe hari vrij bagi segala kaoem boe roeh maka Sjoftan ikoet vrij djoa ga.

Saban minggu bolehlah dibi langkan ramai diroemah Sjoftan. sebab kawan2nja sama berdata ngan, dan segala ragam bagi ka wannja dibikinjalah, ada jg main viol, ada jg narik kerontjong, makloemlah pemoeda namanja hari bersenang2.

Begitoelah pada satoe ming goe, berbetoelan poela dengan boelan moeda, sjoftan soedah bi kin pesta2 diroemahnja, karena salah satoe kawannja akan ber p sah tempat dengannja, jaitoe ke Tebing Tinggi.

Sepia pemoeda sama berge mbirah dan sama bernjanji, mak loemlah pertemoeanja masing2 dengan collega jg akan pindah itoe entah sekali itoe.

Ada lagi.



Venduloaal **DeLeeuw**  
Venduhouder:  
J.W.F. von Liebenstein  
Slingerlaan 7. Telef. No.295

## Lelang Malam

Moelai djam 6.30

Pada hari Djoemahat 12 Aug 1938  
Diroemahnja ig terhormat toean  
**M. SOEJITNO**

Algemeen Ontvangen s'l ands kas  
Oedjoeng Pandan straat 10  
Dari perabot roemah toean terse  
boet ig terd aga baik dan netjes  
Boleh datang lihat pada hari Ke  
mis 11 Aug dari djam 5 8 malam

## Klamboepenganten

BELILAH

BATIK SOLO dan PEKALONGAN  
SARONG PADANG, GAROET  
Permadani, selimoet Wool Voile,  
Crepedechine, Georgette Renda  
Semarang

Bedak dan minjak wangi  
Sedia Baby Talc. Keloear  
TOKO

**Indonesia**

25 Padang tel 333

wasscherij

## Soekamenanti

Nipah No.35 Padang  
Pekerdjaa tangoeng netjis dan  
bersih Menerima bermatjam2 ba  
rang tjoejian, sedjak barang njo  
nja2 japans, sampai jang kasar  
Beheerder **A, SAMAD S,B,**

## A was

Mintaklah selaloe AIR DJAMOE  
ASMANI DRANK oentoek me  
nambahkekoeatan toean toean.  
Orang jang biasa memi noem  
obat Asmani Drank lama-lama  
sehat gagahg oembira

Agenten **Rafji Bongsoe B.K.**  
Kamp. Baroe | Padang.  
Importeur: D. M. Talib Alibi

## „Noeroeljaqin“

Satoe2nja s.chabar Islam ter  
bit 2Xseboelan memoeat artikel  
ig penting2 membela' kepentingan  
Islam, lne nboeit soal djawab da  
lam agama.

Saban keloear membawa  
Arabis Editie.  
Harga langgan 12. 6 boelan  
Adres

„**NOEROELJAQIN**“  
BATOE SANGKAR  
**S.W.K,**

## Binoerasjid

Djoeal segala roepa2 barang  
kramerijen badioe koes en besi  
keloearan Europa, Amerika, en  
Japan. PASAR BATIPOEH 16  
HARGA BOLEH BERDAMAI

Djangan loepa Koendjoen Silah

## HOTEL MOESLIM

Dan

## Restaurant Balai Baroe

Kampoeng Tionghoa, FORT DE KOCK.

Moelai 11 Maart 1938, diboeka filiaaldari Hotel Moeslim dan Restaurant  
Balai Baroe, bertempat dikampoeng Tionghoa di Fort de Kock.

Publiek tidak akan ragoelagi, sebabkita poenja Hotel dan Restaurant  
soedah terkenal lama di Padang, sebagai Restaurant jang satoe2nja bisa  
menjediakan herbagai makanan jang lazat dan minoeman jang ujaman.

Masakan dipimpin oleh koki jang soedah lama bekerdja dalam Restaurant  
besar, heserta pelajanan dilakoekan oleh kita poenja djoeroe pelajan jang  
terkenal radjin dan hormat.

Dengan djalan ini kita akan memperkenalkan restaurant kita kepada PU  
BLIEK di Fort de Kock, dan menanti koendjoengan toean toean adanja.

HORMAT BEHEERDER FILIAAL

Hotel Moeslim dan Restaurant Balai Baroe,  
Padang dan Fortde Kock.

102

## Sarong TABING asli



Saban hari REBO dan SAPTOE mengeloearkan tjorak2 baroe menoeroet zaman  
**Tjeloepnja ditangoeng tidak loentoer**

Persediaan besar hanja pada toko:

**BOEJOENG TAMIN**

Batipoeh - Padang

Telegrams; „BOEJOENG TAMIN

Tel no 161

**M.G.Mohammad Yoosuf**

No. 58 Batipoeh - Padang.

Telegrams: „MUNA YOOSUF

Berlanggananlah dengan dagblad:

## „Perantaraan Kita“

Jang Berdiri dibelakang rakjat. Memoeat Artikel jang penting2 dan Aktueel



## Instituut

### Harlond Soekandar

HILLIGOO 11 PADANG

Moelai dari sekarang menerima moerid2 pada Instituut terseboet di Hilligoo 11 setiap hari

Poekeel 8—1 siang.

dari poekeel 3—5 petang di Hilligoo 13 dan Alang Lawas 4.

Moerid diterima oentoek:

a. Lagere Shool dari kl I sampai VII

b. Schakelklas klas I, moerid2 ini sesoedah 1 tahoen sekoerang2nja doedoek di kl's IV bagian Lagere school.

C. VOORTGEZET LAGER ONDERWIJS.

Oentoek klas I sampai klas III

Voortgezet Lager Onderwijs ini telah mehasilkan moerid oentoek eindexamen MULO GOUVERNEMENT dengan baik leerpian sekolah oentoek Instituut ini sama dengan leerpian dari sekolah H. I. S. dan Schakelschool dan Mulo Gouvernement

Goeroe yang berhoebongan pada Instituut Harlond Soekandar ini ekwaam dan bevoegd

Kweekschool: Eindstudee

Handelschool: Onderbouw v/d M.H.S. of Eindudstie

Moerid2 perempoean diadjarkan handwerken.

laki2

handenarbeid

Hormat

PENGOEROES

## Pindah Tempât

Administratiekantoor „Centrum“

Moelai 16 Juli 1938

Schoolstraat 8 t/o Toko Walter

telefoon tetap No, 277

**Belastingzaken—Administratie Assurantes**

Bijkantoor Benkoelen:

Adres: Marlborough No, 87

DAHAR AZIS

Directeur

## JAPAN

Poesat perhatian doenia sekarang dan jang akan Segala mata seakan terpanjang kesana, Peladjarilah bahasa Japan, artinja bersedia oentoekdatang toroet boeat masa depan.

Beladjarlah dengan pertolongan KITAB PENOENTOEN JAPAN—MELAJOE.

Oleh Hiroshi Ueno, Journalist

Satoe2nja boekoe boeat beladjar bahasa Japan, Practis ringkas, terang dan lekas nimengeti

Satoe boekoe tebal, format sedang, koelit airmas

Harga f 3. vrij Ongkos

„penaboer“

**Roeang penijaran poestaka Indonesia**

Keramatplein 19 Batavia C

Catalogis dikirim gratis pada jang minta

## Hendak bepergiân kemana?

Beroeroesanlah dengan

„Hoeboengan penoempang Auto“

Pasar Moedik 33 dan pasar Goan Hoat pasar Djawa Padang Tel no. 395 dan 396

Agent dari Gouv autopost dients

Dioeroes dengan tertip dan aman

Menoenggoe dengan hormat

## Pemberi Tahoean

Diberi tahoean kepada bestuur2 dan pengeroes2 sekolah jang menghendaki goeroe2 berdiploma H.I.K. juitstuitendj dapat beroeroean dengan adres jang terseboet dibawah ini

## Informatie Bureau

Paviljoen Bentengweg 5

Fort de Kock

## Taman Sari Instituut

Belakang Olo 12.

PADANG

Moelai dari sekarang menerima moerid baroe, boeat Cursus 1938/1939 tiap-tiap hari digedoeng sekolah Belakang Olo No. 12

Pagi dari poekeel 8-1

Petang „ poekeel 4-6

Peladjaran sama dengan H.I.S. dan Schakelschool Diterima moerid dari kelas 1 sampai kelas 7

Boeat schakel klas diterima moerid2 jang tam matdari Volkschool dan kelas 4 dari Vervolgschool

Boeat moerid2 perempoean diadjarkan handwerken sedangkan moerid laki2 handenarbeid.

## Taman Siswa daerah Minangkabau

Moelai sekarang menerima moerid baroe

boeat cursus 1938/39

Tjabang Padang oentoek T, Anak T, moeda T, Antara

|                 |       |           |
|-----------------|-------|-----------|
| „ B. Tinggi „   | „ „ „ | „ T. Dewa |
| „ Matoer „      | „ „ „ | „         |
| „ S. Poear „    | „ „ „ | „         |
| „ B. Sangkar „  | „ „ „ | „         |
| „ Taloe „       | „ „ „ | „         |
| „ P. Koemboeh „ | „ „ „ | „         |

Keterangan2 lebih dielas dapat diperoleh pada tiap2 pergoeroean jang terseboet diatas Bapa2 moerid jang mendjadi Ambtenaar mendapat Kindertoelage

Wakil MadjelisLoehoer Matoer

Secretariaat Madjelis Daerah Boekit Tinggi

Masoekkanlah anak2 toean kesekolah-sekolah:

**MOEHAMMADIYAH**

Moelai sekarang menerima moerid.

Pada tahoen ini akan diadakan sepecial boeat anak:

Perempoean

Adres jang terkenal

**Haroen Toco mas**

*Pasar Solok*

Mendjoeal -dan membeli barang2 mas dan intan dengan tanggoengan (grantie) Boeatan netjes

Toean boleh persaksikan menanti

dengan Hormat.

de Eigenaar